

Тема проекта:
**«Аббревиатуры в русском и английском
языках»**

Автор проекта: Курегов Дмитрий,
учащийся 7 класса, «МАОУ СОШ
№78 г. Челябинска»,

Наставник проекта: Адамбаева
Гульнар Авлекановна,
учитель английского языка

Цели и задачи

Задачи:

□ Целью работы является выявление способов и особенностей образования аббревиатуры в английском языке.

- 1. Рассмотреть сущность аббревиации как языкового явления.
- 2. Исследовать причины возникновения сокращенных лексических единиц.
- 3. Сравнить употребление аббревиатур в русском и английском языках аббревиатур в средствах массовой информации.
- 5. Проанализировать использование аббревиации в современном английском языке.
- 6. Сделать выводы.
- 7. Составить словарик аббревиатур на английском языке.

История создания сокращений

□ Одними из первых аббревиатур

появились в античных надписях

- Аббревиатура (итал. *abbreviatura* от лат. *brevis* — краткий).
- Аббревиатуры делятся на сложносокращённые слова и акронимы.
- Сложносокращённое слово — это слово, составленное из сокращённых начальных элементов (морфем).
- Акронимы — это слова, образованные путём сложения начальных букв, слов или начальных звуков, в свою очередь подразделяются на аббревиатуры буквенные, звуковые и буквенно-звуковые.



Причины и условия образования сокращений

- 1) войны, революции, прогресс науки и техники, развитие телеграфа, профсоюзное движение;
 - 2) причина экономии речи
 - 3) избыточность информации
- 

Революция и сокращения

- ▣ Бурное образование и распространение аббревиатур в русском языке началось в послеоктябрьский период XX . Аббревиация захватила все социальные сферы. Появлялись и нередко исчезали, не выдержав испытания временем, всевозможные новообразования.

- Наркомпоморде (народный комиссар по морским делам)
- Даздраперма (Да здравствует 1 мая!)
- Красарма (Красная армия)
- Лагшмивар (лагерь Шмидта в Арктике),
- Персострат (первый советский стратостат)

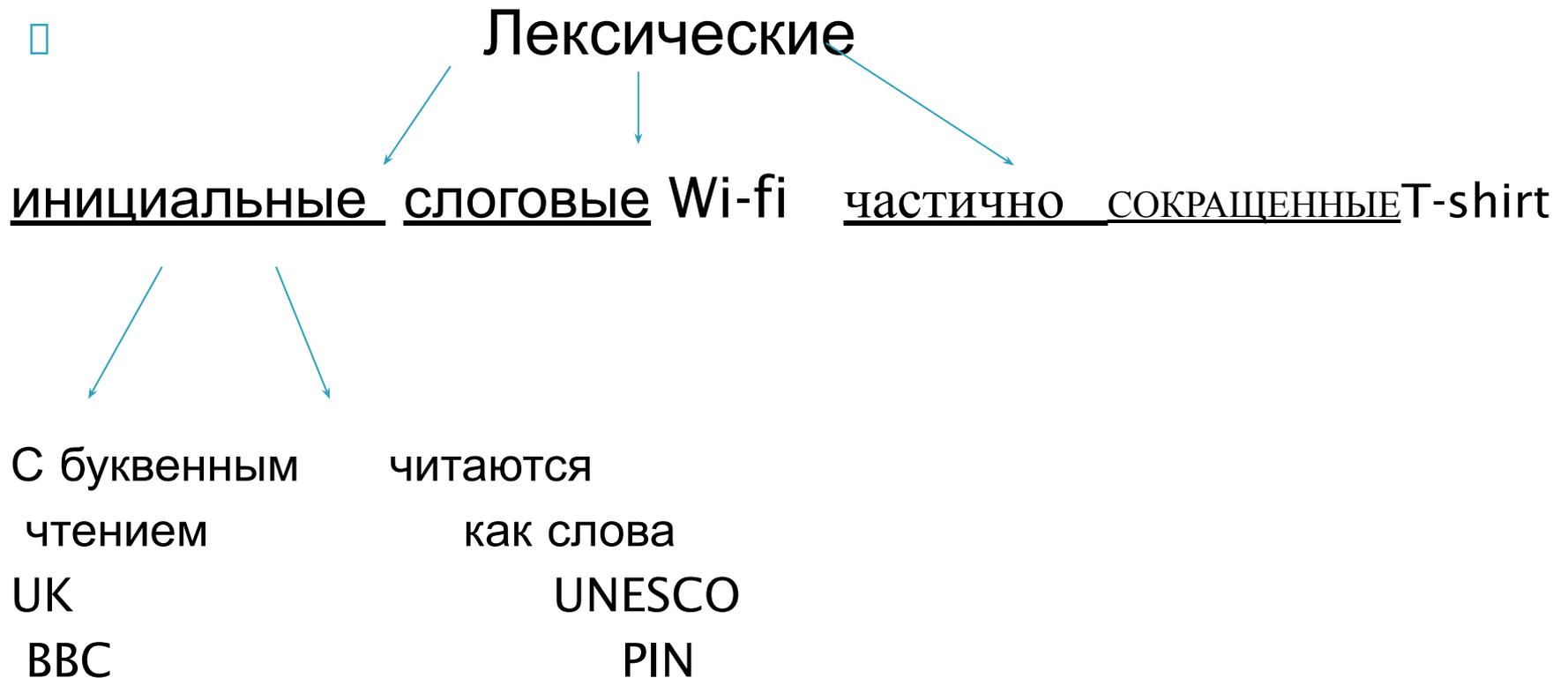
Способы передачи на русском языке английских сокращений

- Полное заимствование английского сокращения - weapon system- WS «система оружия»
- Транслитерация английского сокращения русскими буквами - NATO - НАТО.
- Транскрипция - EAGLE - передается на русском языке как «Игл»,
- Перевод расшифровки английского сокращения и создание на базе перевода русского сокращения. USA-США
- Транскрипция побуквенного произношения сокращения – BBC- Би-Би-Си

Виды сокращений в английском языке

- ▣ Дубенец Э. М. выделяет два главных типа сокращений: **графические сокращения** и **лексические**.
- ▣ **Графические сокращения** - результат сокращения слов и словосочетаний только в письменной речи, в то время как в устной речи используются соответствующие полные формы : e.g. – for example (Latin *exempli gratia*), Mon – Monday, DM - Doctor of Medicine.

Виды сокращений в английском языке



Практическая часть

Аббревиатура	Количество людей, ответивших верно	Проценты
CD	10чел	100%
BBC	8чел	80%
USA	9чел	90%
SMS	10чел	100%
SOS	9чел	90%
HDTV	7чел	70%
PIN	8чел	80%
WC	6чел	60%
UK	10чел	100%

В вечерних теленовостях в течение 2 дней в программе «Новости» на первом канале и на канале «Россия» прозвучало 7 аббревиатур:

- ГУВД - Главное управление внутренних дел договора,
- МАГАТЭ - Международное агентство по атомной энергии.
- АЭС - атомная электростанция. ЕС - Европейский союз.
- МГУ – Московский государственный университет
- РАН - Российская академия наук.
- НАТО (North Atlantis Treaty Organization) - Организация Североатлантического договора, Североатлантический пакт

Messages

Mom

Edit

Call

FaceTime

Contact >

"What does IDK, LY & TTYL mean?"

I don't know, love you, talk to you later.

OK, I will ask your sister.

Messages

Mom

Edit

So how's your new phone?

You finally have a smartphone:D

Mom?

Why aren't you answering?

Howdoyouoospace

Наиболее распространенные сокращения в СМС

ASO	And So On	И так далее
AUT?	Are You There?	Вы там?
ASAP	As Soon As Possible	Как можно скорее
AFAIAA	As Far As I Am Aware	Насколько я знаю
w/o	without	без
AFAICS	As Far As I Can See	Насколько я могу судить
AFAIR	As Far As I Remember	Насколько я помню
AISI	As I See It	По моему мнению
AAK	Asleep At the Keyboard	Спит на клавиатуре
4 u	For you	Для тебя
C	see	видеть
2	two	два
PLZ,PLS	please	пожалуйста
IOU	I owe you	Я тебе обязан
THX	Thanks	Спасибо
OMG	Oh my god	Господи!
B2W	Back to work	Я на месте
IMHO	In my humble opinion	По моему скромному мнению
IDK	I don't know	Я не знаю
CUL8R	See you later	Увидимся позже
TTYL	Talk to you later	Поговорим позже
LY	Love you	Люблю тебя

Заключение

- ▣ Аббревиатуры, получая массовое распространение в специальных сферах, входят равноправными словами в общенародную речь.
 - ▣ Аббревиация стала в последнее время одним из наиболее продуктивных способов пополнения словарного состава многих языков. Число сокращенных лексических единиц в развитых языках составляет десятки тысяч.
- 

Список литературы

- 1. Антрушина Г.В. Лексикология английского языка. - М.: Дрофа, 2007.
- 2. .Борисов В.В. Структурно-семантические особенности акронимов в современном английском языке. Автореф. дисс.- М., 1999.
- 3.Дубенец Э. М. Лексикология современного английского языка. - М.: «Глосса-Пресс», 2012.
- 4.Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. - М., 2010..
- 5.<https://corp.lingualeo.com/ru/2016/10/27/100-angliyskih-sokrashheniy-v-perepiske/>